

LegnanoNews

Le news di Legnano e dell'Alto Milanese

Il giorno e la storia: 5 settembre 1945 – In piscina, cabine per gli ufficiali, tendone per i soldati

Redazione · Saturday, September 5th, 2020

5 settembre 1945 – Facilitazioni per nuotare

Il timbro che l'addetto del Municipio di Legnano ha messo sul documento, conservato presso l'Archivio Storico Comunale, indica che è arrivato il 5 settembre 1945. Il foglio è datato 31 agosto ed è redatto in una lingua straniera con testo riscritto nella metà inferiore e tradotto in italiano. **Capitava spesso in quegli anni di trovare documenti bilingui:** prima dell'insurrezione del 25 aprile erano scritti in tedesco e italiano, dopo quella data in italiano e inglese.

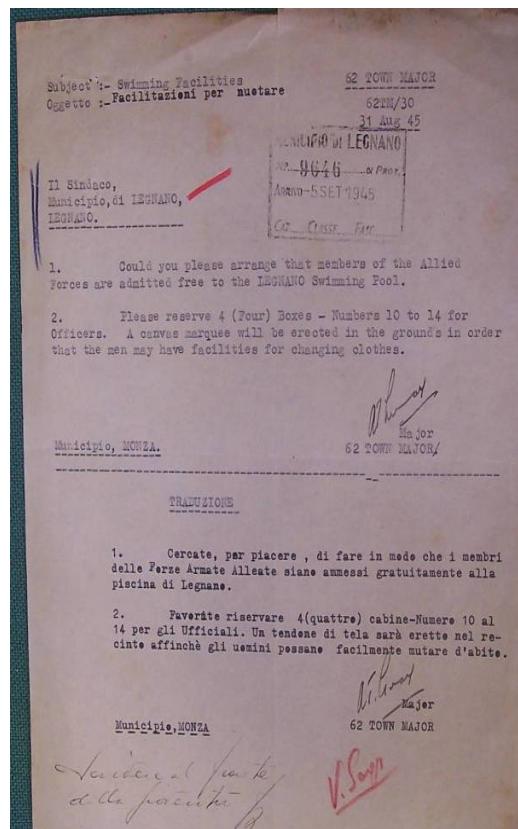
«Subject: Swimming Facilities.

1. Could you please arrange that members of the Allies Forces are admitted free to the LEGNANO Swimming Pool.

TRADUZIONE

Oggetto: Facilitazioni per nuotare.

1. Cercate, per piacere, di fare in modo che i membri delle Forze Armate Alleate siano ammessi gratuitamente alla piscina di Legnano».



Nel punto 2. viene poi chiesto di **riservare quattro cabine, dalla numero 10 alla 14, per gli Ufficiali** e di erigere un tendone di tela per i soldati semplici, in modo che possano agevolmente mettersi in costume da bagno e rivestirsi in seguito della divisa.

Firmato: 62 Town Major, ossia il Comandante della 62° Guarnigione, che si era insediata militarmente nella città di Monza.

Beh, a quanto pare anche gli Alleati avevano caldo a fine agosto a Legnano...

Renata Paschetto

This entry was posted on Saturday, September 5th, 2020 at 12:01 am and is filed under [Legnano](#). You can follow any responses to this entry through the [Comments \(RSS\)](#) feed. You can leave a response, or [trackback](#) from your own site.

